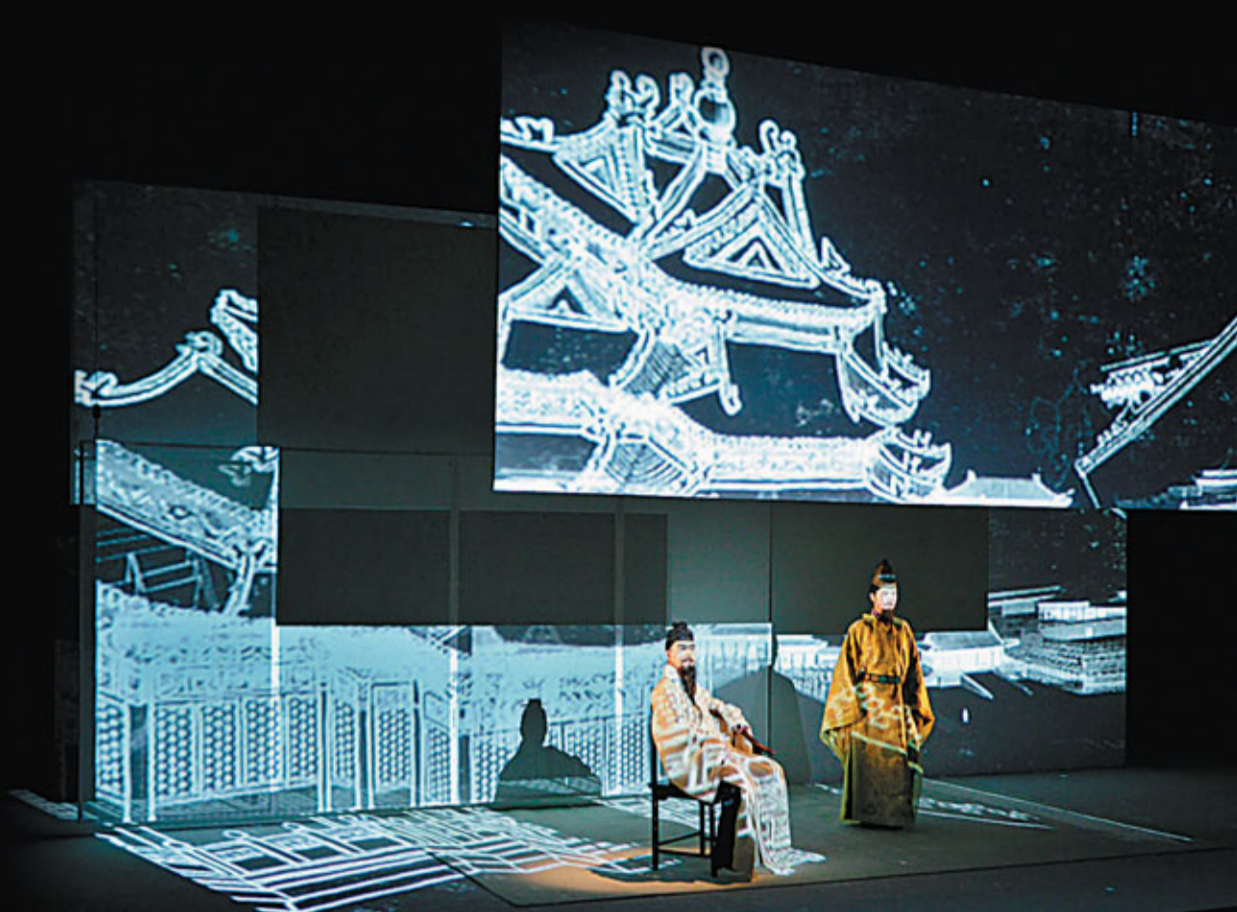


■環境舞蹈



「台灣都有台灣月，香港怎能沒有香港週？」由港台文化合作委員會主辦、香港經濟貿易文化辦事處（台灣）協辦的「香港週2012—文化創意@台北」將於11月23日至12月2日在台北登場。這將是香港第一次在台灣舉辦大型系列文化藝術交流活動，在十天內，將呈現8個共19場不同形式的演藝節目，為台灣觀眾展現深具特色的香港藝術。

文：香港文匯報記者 尉瑋 圖：主辦方提供



萬曆十五年實為平平淡淡的一年
the Year 1587 would go down in history as an uneventful year

香港週2012 藝玩台北城

■進念·二十面體
《萬曆十五年》劇照

港台文化合作委員會的主席，是香港資深劇場人毛俊輝，他說，這次「香港週」得以成形，得益於政府各部門間的合作與熱烈支持。香港週內的節目由康文署來具體統籌，藝術團體則與政府一起，同台灣方面積極溝通，解決包括場地在內的各種現實問題。第一屆的香港週，節目類型多樣，包括劇場、流行樂、中樂、現代舞，以及動漫展等，更有一系列如文化藝術交流會等的延伸活動，希望藉着文化週的形式真正促進兩地藝術家的交流，而不只是帶着演出走個過場。

毛俊輝說，每年台灣都在香港舉辦台灣月，到今年已經頗具規模，香港這次是走出第一步。「我自己的宗旨是先走了第一步出來再說，不要『得個講字』！首先是要讓台灣觀眾認識我們。」而對於這次香港週中的節目是否也還有局限性，範圍不夠廣泛，如視覺藝術等展覽就似乎沒有被納入其中等問題，毛俊輝說：「我們也想甚麼都有，但不可能全部都放進去。」他強調這次僅是起步，雖然只是短短的「香港週」，但希望從這裡開始，打造一個長久的平台，每年做一，慢慢擴大規模，而同時也希望保持活動形式的靈活性，不想一開始就被某種分類所框死——整個香港週的構思將不斷豐富。

瞧瞧香港的本土文化

將前往台灣的演出，都十分具有香港的本土特色，其中不少不了香港地的招牌表演，如大家十分熟悉的《我和秋天有個約會》、進念的《名劇》《萬曆十五年》、香港中樂團的《樂自香江來》。也有展現香港本土流行文化的香港漫畫歷史展覽、網羅了黃貫中、林一峰、糖兄妹等創作人的流行音樂節目《唱作世代Gen-S》、展現舞蹈錄像新角度的《跳格國際舞蹈影像展：台北》。除此之外還有不少新創作，如伍卓賢帶領的新音樂組合SIU2就將與香港中樂團的

年輕樂師HKCO4U一起jam出新音樂，告訴你看似古老的音樂其實很young很好玩。

香港藝術中心總幹事林淑儀表示，香港週就是要展示香港的本土文化，香港藝術中心所策劃的《翼動漫花筒——香港漫畫歷史展覽@台北》就是從本土漫畫的角度來展現香港流行文化的變遷，從中也可以看到香港社會的發展。「60年代，出來了老夫子；70年代是英雄的年代，我們有李小龍；90年代百花齊放，出現了很多短篇作品或者愛情漫畫；2000年後獨立漫畫更加蓬勃，許多都關乎集體回憶；97年前後大家的創作又談回歸……漫畫反映社會歷史的變化。我們想要告訴大家，漫畫不只是娛樂消遣，它也是一種社會思考。」林淑儀說。

該展覽之前曾在香港、法國、上海三地巡迴，這次前往台灣，將展出香港漫畫史上許多珍貴原稿或孤本漫畫書，如台灣觀眾也十分熟悉的《老夫子》漫畫，再配以動畫、電影等多媒體形式，梳理香港由六十年代至今的漫畫文化，向香港的漫畫家致敬。展覽中也會播放本土動畫師取材自經典漫畫人物而創作的動畫短片，如「五斗米動畫創作團隊」所創作的《中華英雄》，就以電玩的畫面風格來重現中華英雄及鬼僕等經典形象。而經典漫畫《牛仔》也將出現在舞台上，讓觀眾一起懷念曾經的珍貴時光。林淑儀說，除了展示香港漫畫，也希望借此機會與台灣漫畫家交流，最好能一起出書。

兩地合作 輕鬆好時光

既然是交流活動，少不了兩地藝術家的合作，在香港藝德會的策劃下，深受觀眾喜愛的香港「星期六爵士大樂隊」將與台北「GJO搖擺爵士大樂團」一起為觀眾帶來一連兩晚的「爵士大Party」，不僅演奏多首爵士樂經典，也請來兩地的搖擺舞者一起演出，歡迎觀眾一起「開樂起舞」，度過熱辣辣的

Swing之夜。而香港單位炙手可熱的現代舞高手則將「傾巢出動」，與台灣多位藝術家一起創作舞蹈馬拉松《城雙成對：香港×台北舞蹈交流》，讓現代舞愛好者們一次看個夠。

香港舞蹈家梅卓燕笑說，《城雙成對》想要聚齊香港的三十歲或以上的一班「壯年」舞蹈家一起創作。18位參與的舞蹈家，包括了陳敏兒、林偉源、梁家權、馬才和、邢亮、楊春江、黃大徽等，每個人都能獨當一面，名字響噹噹。有趣的是，他們並不是要和台灣的舞蹈家們一起「軋舞」，而是每個人都選擇一個台灣藝術家跨界合作。這些藝術家背景各異，想像一下，當舞者遇到人體彩繪藝術家、塗鴉藝術家、劇場人、鋼琴家、數碼設計家……又會擦出什麼樣的新奇火花？舞蹈馬拉松將會在「玫瑰古跡——蔡瑞月舞蹈研究社」的戶內及戶外場地進行。小梅說，這個有着美麗名字的場館隱匿在鬧市中，是一個十分漂亮的歷史建築。穿過小巷，會看到如茵的草地與日治時期的木屋建築。只要打開門，室內就與室外空間完整地連為一體，舞者與觀眾可以隨性出入，在兩個不同空間中享受舞蹈。整個舞蹈馬拉松將由下午開始，歷時6小時。每對藝術家輪流上台表演15分鐘，輪候中的人則在場邊與觀眾輕鬆地聊聊天，吃點小食，是名副其實的親切「會客」。「我們也準備了很多video，讓觀眾看現場的舞的同時，也可以即時看到我們過去的作品，所以不是一場單純的show。馬拉松完了以後，就在現場辦一個大party，大家可以輕鬆地現場交流，是meet the artist and food。」舞蹈、美食、傾談、玫瑰古跡……光想一想，就是午後柔軟的時光。

11月23日，如果你也剛好在台灣，可不要錯過香港週哦。

香港週2012

網址：www.hongkongweek2012taipei.hk



■上官小寶
《李小龍》



■《我和秋天有個約會》劇照



■Hong Kong Swings演出照

敢觀舞台

文：小西

本欄隔周見報，由本地知名評論人小西與梁偉詩輪流執筆，帶來關於舞台的熱辣酷評。

實驗何為？

最近台灣戲劇評論界的重炮手王墨林來港駐場，培育新血，跟本地新一代評論人分享及交流經驗。王墨林向來關注小劇場與實驗劇場的發展，在他駐港期間，自然跟他在本地實驗劇場大本營牛棚劇場碰上，而看的正是新一代實驗劇場創作人方祺端的新作《眾聲喧嘩》。

切中時代的情感結構

方祺端出身香港中文大學中文系，後來負責台灣，於「國立台灣藝術大學」表演研究所就讀，前作有《碎夢人生同樂會》（與成博民共同創作）。筆者無緣觀賞《碎夢人生同樂會》，但據說才華橫溢，是新一代實驗劇場中難得一見的作品。《眾聲喧嘩》上演之前，劇場導演馮程在臉書上說：「整件事從構思、劇本創作、設計

……都有推延界線的點點企圖……小劇場應該是這樣的。」方祺端的同代人、劇場導演胡境陽更在臉書上說：「這不是你以為的高深莫測，除了明白，還有感動。這是關心香港社會關心個人未來的劇場作品，雖然思考上可更深化，但更重要的是，這是我們同代人回應時代的作品，裡面有80一代所擁有的道德價值的根。」真的讓人還未進入劇場，已對方祺端新作滿有期望。

看罷《眾聲喧嘩》，不久跟王墨林再次碰面，我逕直問大墨對《眾聲喧嘩》的觀感，他簡單直接地說：「爛！」我問大墨，《眾聲喧嘩》全劇都是廣東話，你聽得懂嗎？他說他不懂廣東話，也能明白。我問他為什麼覺得此劇爛，他只道此劇不跟觀眾溝通。我不肯定好像《眾聲喧嘩》

這樣高度倚重語言的劇場作品，在不懂廣東話的情況下，是否能懂。但說到溝通與否，我倒覺得跟語境有關。正如胡境陽的肺腑之言，像《眾聲喧嘩》這樣語言豐富的作品，的確能切中時代的情感結構，是一個企圖跟當下社會對話的難得作品，正正是大墨一直念茲在茲的「跟觀眾溝通」。

豐富的文本 稚嫩的演譯

《眾聲喧嘩》由十五個劇場段落所組成，由極權社會老大哥的操控、叮嚀故事、羅密歐與茱麗葉的後現代版到世界末日的冷酷異境，語言風格各異，但其稠密度都異常飽滿，接近前進進戲劇工作坊這幾年大力推廣的「新文本」。可以這麼說，跟近年幾位實驗劇場年青創作人的作



■《眾聲喧嘩》的海報已經有點實驗意味。

得，有一次跟一位年輕「新文本」創作人聊天，由於他們大多導演經驗淺，但又身兼導演與編劇二職，或許他日他們把文本交由資深導演操刀，效果可能反而更好，也說不定。當然，「新文本」這種創作人身兼導演與編劇二職的現象，也多多少少反映出本地整個劇場的狀態，那就是：市場上能夠在劇場美學上跟「新文本」接軌的導演還不算太多，更別說演員了。結果，往往會出現以舊方法導演/演出「新文本」的尷尬情況，早陣子風車草搬演英國「新文本」編劇Sarah Kane的作品《狂情》，便是其中的顯例。

跟大墨的判斷相反，我認為《眾聲喧嘩》不僅不爛，而且更是看後令人鼓舞，方祺端欠的只是時間和經驗，而時間是站在他那一邊的。